

# ARA VOTIVA PROCEDENTE DE MALAGÓN (CIUDAD REAL): UN NUEVO TESTIMONIO DE CULTO A MARTE EN LA MESETA SUR

## Votive altar from Malagón (Ciudad Real): New testimony of worship to Mars in the South Plateau

GREGORIO CARRASCO SERRANO  
*Universidad de Castilla-La Mancha*

JAVIER VELAZA FRÍAS(\*)  
*Universidad de Barcelona*

**RESUMEN:** El objetivo del presente trabajo consiste en el estudio de una inscripción de carácter votivo procedente del término municipal de Malagón en la provincia de Ciudad Real. El epígrafe se encuentra actualmente empotrado en uno de los muros de la fachada de la ermita del Cristo del Espíritu Santo perteneciente a dicho término municipal. La inscripción tratada resulta de interés por cuanto constituye el único testimonio de culto a Marte constatado en el ámbito territorial de la provincia de Ciudad Real, donde están documentados, sin embargo, otros cultos romanos.

**Palabras clave:** Inscripción votiva, Marte, *Conventus Carthaginiensis*, Malagón (Ciudad Real).

**ABSTRACT:** The aim of this work consists in studying a votive nature inscription in the municipality of Malagón, province of Ciudad Real. This epigraph is actually found embedded in one of the walls of the façade of the Cristo del Espíritu Santo Hermitage belonging to the aforementioned municipality. The inscription in question is of interest as it constitutes the only confirmed proof of Mars' worship within the territorial scope of the province of Ciudad Real, even though other Roman cults have been documented here.

**Keyword:** Votive inscription, Mars, *Conventus Carthaginiensis*, Malagón (Ciudad Real).

La inscripción que presentamos en estas páginas procede de la pedanía del Cristo del Espíritu Santo, perteneciente al término municipal de Malagón, en la zona septentrional de la provincia de Ciudad Real, por tanto incluida en el antiguo territorio del *conventus Carthaginiensis* de la Hispania Citerior. Se trata de un epígrafe votivo que se encuentra en la actualidad empotrado en la parte inferior del muro próximo a la puerta de entrada de la ermita del Santo Cristo del Espíritu Santo. Dicha ermita es mencionada ya en las Relaciones Topográficas realizadas por Felipe II<sup>1</sup>, y posteriormente también en el siglo XIX por Pascual

---

\* Este trabajo se inscribe en el FFI2011-25113 y en el Grup de Recerca Consolidat LITTERA (2009SGR1254).

<sup>1</sup> C. VIÑAS, R. PAZ, *Relaciones histórico-geográfico-estadísticas de los pueblos de España hechas por iniciativa de Felipe II, Ciudad Real*, Madrid, 1971, pp. 288 y 290; también F.J. CAM-

Madoz<sup>2</sup>. En la visita que realizamos al lugar se nos confirmó que la inscripción fue empotrada en la fachada de la ermita tras las tareas de restauración realizadas hace pocos años en ella. Además del epígrafe<sup>3</sup> se constató la existencia de otros restos, como es el caso de un fragmento de antigua columna colocada actualmente junto a la entrada del santuario. Por otro lado, en las proximidades de la ermita varias intervenciones arqueológicas llevadas a cabo entre 1990 y 1993 pusieron de manifiesto la existencia de numerosas sepulturas integrantes de una necrópolis<sup>4</sup> encuadrada cronológicamente en época visigoda. La localización de otros yacimientos geográficamente cercanos enmarcados igualmente en época visigoda (*vgr.*, Las Peralosas, Porzuna la Vieja)<sup>5</sup>, atestiguan una población en la zona en dicha época dedicada básicamente a la explotación de los recursos agrarios y ganaderos.



Figura 1

POS Y FERNÁNDEZ DE SEVILLA, *Los pueblos de Ciudad Real en las Relaciones Topográficas de Felipe II*, T. II, Ciudad Real, 2009, p. 562.

<sup>2</sup> P. MADDOZ, *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones en Ultramar*, Madrid, 1848, 2ª ed., T. XI, p. 109. También y en el siglo XIX se hace referencia a dicha ermita en I. HERVÁS Y BUENDÍA, *Diccionario histórico, geográfico, biográfico y bibliográfico de la provincia de Ciudad Real*, Ciudad Real, 1899, 2ª ed., p. 390.

<sup>3</sup> Hasta el momento sólo conocíamos una inscripción romana hallada en el término de Malagón, el epígrafe funerario desaparecido CIL II 3224.

<sup>4</sup> C. FERNÁNDEZ CALVO, “La necrópolis de época visigoda La Cruz del Cristo (Malagón)”, en *El Patrimonio arqueológico de Ciudad Real*, Valdepeñas, 2000, pp. 257-267.

<sup>5</sup> Vid. A.J. GÓMEZ LAGUNA, *et alii*, *Intervención arqueológica en la conducción desde la presa de Torre de Abraham al embalse de Gasset*, Toledo, 2010, pp. 22-24, 27, 35-39; también *NAH*, V, 1962, p. 275.

La pieza es inédita, aunque su existencia se conocía y se había dado noticia de ella pero sin ningún tipo de estudio<sup>6</sup>. Se trata de un ara de piedra que mide 91 x 58,5 x 38,5 cms. El cuerpo central donde va la inscripción se encuentra enmarcado por sendas molduras en la parte superior e inferior y constituye un cubo perfecto de 58,5 x 58,5 cms. El texto del epígrafe se distribuye en cuatro líneas y los renglones están alineados por la izquierda. Las letras son capitales provistas de remates y su altura es 5 cm (l. 1, excepto la letra L, que mide 7,2), 6,8 (l. 2) y 6,1 (ll. 3 y 4). Sin embargo, la letra R de la primera línea tiene una clara tendencia cursiva. En l. 1 existe una interpunción en forma de *hedera*. A pesar del desgaste que la pieza presenta debido a su exposición a la intemperie, el texto resulta perfectamente legible y la pequeña rotura observable en el lateral derecho apenas afecta a la S de la tercera línea; también son apreciables desperfectos en algunos trazos de las letras de la fórmula votiva final y en la M de la línea tercera, pero sin impedir su lectura.

El texto dice:

*Marti · Luc-  
retius  
Hermes  
v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)*

En cuanto al nombre del dedicante, su *nomen Lucretius*<sup>7</sup> aparece ampliamente documentado en la Península Ibérica<sup>8</sup>; sin embargo, en el territorio de la Meseta Sur solamente lo tenemos testimoniado en Segobriga, con una *Lucretia Parthenope* (HEp 1, 1989, 318).

Más escasos comparativamente son los testimonios del *cognomen Hermes*<sup>9</sup>, aun cuando también está representado suficientemente en Hispania<sup>10</sup>, naturalmente en esclavos y libertos<sup>11</sup>, pero en ningún caso, al menos hasta ahora, como

<sup>6</sup> Por ejemplo, en <http://www.malagon.es/index.php/pueblo/historia> se lee “De la misma época romana se conserva en el patio del Santuario de El Cristo del Espíritu Santo un ara votiva, dedicada a Marte, con inscripción y dibujos, además de un tambor de columna”. Desconocemos a qué “dibujos” se refiere el texto, porque las caras ahora visibles del ara no permiten ver ninguno.

<sup>7</sup> H. SOLIN, O. SOLOMIES, *Repertorium nominum gentilium et cognominum Latinorum*, Hildesheim, 1994 (Ed. nova), p. 107.

<sup>8</sup> J.M. ABASCAL PALAZÓN, *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Murcia, 1994, pp. 175-176.

<sup>9</sup> Sobre dicho *cognomen* vid., H. SOLIN, *Beiträge zur Kenntnis der griechischen Personennamen in Rom*, Helsinki, 1971, pp. 49, 84, 108-111, 113, 132 y 137; Id., *Die Griechischen Personennamen in Rom. Ein Namenbuch*, Berlín, 1982, pp. 342-353.

<sup>10</sup> Vid., A. LOZANO VELILLA, *Die griechischen Personennamen auf der iberischen Halbinsel*, Heidelberg, 1998, pp. 109-111; también J.M. ABASCAL PALAZÓN, *Los nombres personales...*, *op. cit.*, p. 385; J. VIVES, *Inscripciones latinas de la España romana*, Barcelona, 1971, p. 702.

<sup>11</sup> Véase, H. SOLIN, *Beiträge zur Kenntnis der griechischen...*, *op. cit.*, pp. 108 y 137; también I. KAJANTO, *The Latin Cognomina*, Helsinki, 1965, pp. 57-58; A. LOZANO, “Antropónimos grie-

dedicante a Marte. En la Meseta meridional *Hermes* se atestigua en una inscripción procedente de *Segobriga* (Saelices, Cuenca) (CIL, II, 5878; HEP 2, 1990, 371)<sup>12</sup>. La forma del nombre *Lucretius Hermes* invita a considerar al dedicante como un liberto.



Figura 2

De interés resulta también la inscripción que nos ocupa por cuanto viene a constituir el único testimonio de culto a Marte<sup>13</sup> documentado en la provincia de

---

gos en la epigrafía religiosa latina. Contribución al estudio sociológico de la religión romana en Hispania”, *Gerión*, 7, 1989, p. 208.

<sup>12</sup> Vid., *BRAB*, XV, 1889, pp. 124-125; M. ALMAGRO BASCH, *Segóbriga II. Inscripciones ibéricas, latinas paganas y latinas cristianas*, Madrid, 1984, pp. 181-183, nº 62. Véase también comentarios en A. D’ORS, *Epigrafía jurídica de la España romana*, Madrid, 1953, p. 385; J. MANGAS, *Esclavos y libertos en la España romana*, Salamanca, 1971, p. 118; J. M<sup>a</sup> SANTERO SANTURINO, *Asociaciones populares en Hispania romana*, Sevilla, 1978, pp. 79 y 155; L.A. CURCHIN, “Social Relations in Central Spain: Patrons, Freedmen and Slaves in the Life of a Roman Provincial Hinterland”, *Ancient Society*, 18, 1987, pp. 81-82.

(<sup>13</sup>) Sobre el culto a Marte en general en la Península Ibérica, véase A. M<sup>a</sup> VÁZQUEZ HOYS, *La religión romana en Hispania. Fuentes epigráficas, arqueológicas y numismáticas*, T. I, Madrid, 1982, pp. 235-242, 261-271; también al respecto J. MANGAS, “Römische Religion in Hispanien”, *ANRW*, II, 18, 1, pp. 328-330. Igualmente de interés P. LE ROUX, “Mars dans la péninsule ibérique aut Haut-Empire Romain”, en V. BROUQUIER-REDDE, M.B. CHARDENOUX, K. GRUEL, M.C. L’HUILIER (eds.), *Mars en Occident*, Rennes, 2006, pp. 87-95.

Ciudad Real, en donde sí que están constatados sin embargo otros cultos romanos como Júpiter<sup>14</sup> o Mercurio<sup>15</sup>.

En la Meseta sur, el culto a Marte está atestiguado en el entorno de *Complutum*<sup>16</sup> gracias a diversas inscripciones (CIL II 3027; CIL II 3028; CIL II 6305; HEp 4, 1994, 514, todas ellas procedentes de dicha localidad<sup>17</sup>, a las que hay que agregar un ara de Collado Villalba (CIL II 3061)<sup>18</sup> y otra de Talamanca del Jarama (HEp 4, 1994, 542)). A estas constataciones<sup>19</sup> se habrá, pues, de añadir este epígrafe de la provincia de Ciudad Real, cuyo dedicante no parece vincularse a ninguna actividad militar<sup>20</sup>, de la misma manera que en el resto de testimonios de esta zona<sup>21</sup>. Conviene señalar igualmente que algunos de los dedicantes son también libertos<sup>22</sup>.

A juzgar por el tipo de letra, la inscripción podría datarse a finales del s. I o en el s. II d.C.

<sup>14</sup> Vgr., CIL, II, 3227; G. ALFÖLDY, *ZPE*, 67, 1987, p. 239; n° 8; *HEp* 2, 1990, 288. Vid., H. GIMENO PASCUAL, "Paisajes epigráficos en el espacio romano de la comunidad de Castilla-La Mancha", en G. CARRASCO SERRANO (Coord.), *La romanización en el territorio de Castilla-La Mancha*, Cuenca 2008, p. 296.

<sup>15</sup> G. ALFÖLDY, *ZPE*, 67, 1987, pp. 246-247, n° 18; *HEp* 2, 1990, 275.

<sup>16</sup> Vid., M. SALINAS DE FRÍAS, "La religión romana en la Meseta meridional", en G. CARRASCO SERRANO (Coord.), *La romanización en el territorio de Castilla-La Mancha*, Cuenca, 2008, pp. 84-87; también al respecto J. HURTADO AGUÑA, "Los testimonios de Marte en la Meseta meridional", *ETF (II)*, 14, 2001, pp. 51-58; Id., *Los territorios septentrionales del Conventus Cartaginensis durante el Imperio romano. Estudio sobre la romanización en Carpetania*, Oxford, 2005, pp. 326-329; también M<sup>a</sup> J. Rubio Fuentes, B. Vaquero Chinarro, "El culto a Marte en Complutum. Testimonios epigráficos", *IV Encuentro de Historiadores del Valle del Henares*, Alcalá de Henares, 1994, pp. 59-67. En este mismo número de la revista, art. de J. Mangas "Nueva ara votiva de marte hallada en Alcalá de Henares (Alcalá de Henares, Complutum)".

<sup>17</sup> No obstante y sobre las dudas que ha planteado la procedencia de la inscripción CIL, II, 3028 vid., J.M. ABASCAL PALAZÓN, D. FERNÁNDEZ GALIANO RUIZ, "Epigrafía complutense", *Museos*, 3, 1984, p. 29; M<sup>a</sup> J. RUBIO FUENTES, *Catálogo epigráfico de Alcalá de Henares*, Alcalá de Henares, 1994, pp. 39-41.

<sup>18</sup> Sobre la posibilidad, en este caso, de tratarse más bien de una asimilación del dios romano con una deidad indígena, teniendo en cuenta la onomástica del dedicante y su vinculación a una gentilidad, vid., M<sup>a</sup> P. GONZÁLEZ-CONDE PUENTE, *Romanidad e indigenismo en Carpetania*, Alicante, 1987, p. 112; J. HURTADO AGUÑA, *Los territorios septentrionales...*, op. cit., p.327.

<sup>19</sup> Cabe mencionar también la pequeña estatuilla de Marte en bronce, de la que solo se conserva su cabeza, procedente de la provincia de Guadalajara, vid., E. GAMO PAZOS, "Estatuilla de Marte en el Museo Provincial de Guadalajara", *Gerión*, 27/2, 2009, pp. 51-55.

<sup>20</sup> Como dios de la guerra, Marte contaría entre sus devotos con militares. Pero también tendría un carácter de dios de la agricultura o de la vegetación, vid., J. BAYET, *La religion romaine. Histoire politique et psychologique*, París, 1969, pp. 82-83; también al respecto véase, J. MANGAS, "Römische Religion in Hispanien", *ANRW*, II, 18, 1, p. 328; J. RODRÍGUEZ CORTÉS, *Sociedad y religión clásica en la Bética romana*, Salamanca, 1991, p. 76.

<sup>21</sup> Vid., M. SALINAS DE FRÍAS, "La religión romana en la Meseta meridional", en op. cit., p. 87; también, J. HURTADO AGUÑA, "Los testimonios de Marte...", art. cit., p. 57.

<sup>22</sup> CIL, II, 3028: *Grattius Pyramus*; CIL, II, 6305: *Appuleius Polydeuces*. Vid. A. LOZANO VELILLA, *Die griechischen...*, op. cit., pp. 170 y 175-176.

